

朱鳳鳴譯

合作經濟與世界和平

壽勉成題



中國合作事業協會印行

美國 J.P. WARBASSE 原著

朱鳳鳴 譯

沃巴瑟

合作經濟與世界和平

中國合作事業協會印行

1457

獻給：

深知必須以作戰的精神爭取和平，而致力於建立促進和平之新經濟體系以代替製造戰爭之現行經濟制度的
朋友們。

合作原理

- (一) 民主管理——一人一票。
- (二) 限制資本酬報——資本所得之酬報須有固定之百分數，最高不得超過當時之法定利率。
- (三) 儲蓄歸還——盈餘儲蓄係出自物品和勞役之成本與售價之差額，故須按交易額之多寡歸還顧主，或用以創辦社會福利事業。
- (四) 社員無限制。
- (五) 自動聯合。
- (六) 現款交易。
- (七) 提取盈餘儲蓄之一定成數，充合作教育經費之用。
- (八) 階級、政治、與宗教之中立。
- (九) 擴展與聯合。

胡序

合作運動爲史僅百餘年，然在世界各國已普遍展開，對整個人類社會之影響，既深且鉅。第二次世界大戰爆發之前夕，歐美各國共有合作社八、一〇〇、〇〇〇社，社員一〇〇、〇〇〇、〇〇〇人。歐戰期內，在納粹軍隊佔領區域，合作事業雖遭摧殘，追戰事結束，迅即恢復舊觀。我國合作事業，戰前已略具規模，抗戰軍興，由於時代之要求，合作同志之努力，以及政府與社會人士之匡助，基礎日臻鞏固，內容亦漸見充實。如今我國已擁有一六〇、九七五社，社員一九、九三一、二五〇人。如包括澳非兩洲之合作社在內，則全世界合作社社員已逾世界人口總數四分之一以上。合作運動範圍之廣，力量之大，於此可見一般。

就業務言，合作運動固已有極顯著之成就，第其理論方面，進步殊緩。如英格蘭及蘇格蘭消費合作及其批發合作組織力量之雄渾，爲盡人皆知之事，然其合作教育，迄未臻於發達之境。蓋英國自金威廉（William King）及密哲爾（J. T. W. Mitchell）等逝世後，繼起無人，致全英合作運動思想方面，乏人領導。獨法之季特（Charles Gide）與美之華百思（J. P. Warbase），畢生致力於合作理論之探討，堪稱爲全世界之二大合作權威。

。二人同醜德齊，一以消費者之利益爲主，而華氏以其環境優越，故其立論似較季特更爲透闢，每能言人之所不敢言，行人之所不能行，今季特云亡，華氏更北宸燭空，莫京高明矣！

華氏初爲紐約城著名外科醫師，抱悲天憫人之懷，負先憂後樂之志，每思良醫治疾，不過減少百千人之苦痛，如能改革經濟制度，芟除社會病源，則利澤人羣，世界秩序，亦將藉以安定。故氏於從業之餘，曾先後參加無政府主義、社會主義、及共產主義各種黨務活動。旋經深刻研究，實地體驗，始覺唯有推行合作爲最有效之途徑，乃於學易之年，辭去醫職，犧牲鉅額收入，專心致志於合作運動。氏見美國合作事業，散漫無力，爰於一九一六年發起組織美國合作事業協會，蒐集資料，探求各地合作社之成敗原因，並提供改進意見，美國合作事業由此繁榮滋長，實力驟增。

余曾遍遊歐美，每至一地，必訪問合作領袖，考察合作實況，冀能取他人之長，以補我之短。嘗念所與交遊，對合作有堅定信念，努力將事者，固不乏其人，然能剷除自私觀念，疾惡如仇，夙夜不懈，以畢生精力從事於合作民主制度之建立者，僅華氏一人耳。

余與華氏相識，已近十載，在美時相過從。當余主持中美合作事業協進會會務，及創辦國際合作學院時，得華氏之助獨多。氏對我國合作運動期望尤殷，嘗謂「中國文化

，源遠流長，其數千年來之農村組織，家庭體制，無不與合作真諦相吻合，而其人民之崇禮尚義與酷愛和平，尤爲他國人民所不及。至孔孟哲學，更與合作連鎖真理，如出一轍。故在中國推行合作制度，最爲適宜。國際合作及世界和平，均利賴之」。

中國合作事業協會於本屆國際合作節，將氏所著：「合作經濟與世界和平」一書，情朱君鳳鳴譯成中文付梓，藉資慶祝，並對華氏聊表景仰之忱，是爲序。

胡士琪

民國三十六年國際合作節
於中國合作事業協會

著者原序

現在戰爭已經蔓延全球，許多國家均罹於戰禍之中，千千萬萬的人們正在提心吊胆地唯恐整個世界都要毀滅了。

戰爭的促進不是由於人民而是由於政府。政府以宣傳與武力迫使人民支持戰爭。

去年世界各國的備戰費用達一八、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇美元，現在各國都在增加戰費預算。此項龐大支出，引起了普遍破產與通貨膨脹，以致社會福利與教育經費半籌莫展。

現代軍國主義最顯著之特徵是沒有理性。許多所謂民主國家，一方面反對德國、義大利以及日本政府的軍事行動，一方面又予以金錢及軍火的援助。

大工業國日夜震顫於戰爭恐怖中，然而竟允許本國的軍火製造者裝備預期的敵人——所反對的敵人也正在羅雀掘鼠武裝自己。所有各國都加強防禦軍備，然而沒有一個國家有充分力量能單獨抵抗敵人的聯合陣線。

現在美國正在建立龐大空軍以防禦敵機之侵襲，而且又要建造艦隊。敵機既沒有越過大洋再飛返原地的力量，而此種艦隊也可以預知其在未用之前將要腐蝕不堪一用了。

國際軍火托辣斯 (International armament Trust) 用牠們所有的以及所控制的製造譽論之出版物，發佈謊謬報導，以造成戰爭恐怖與戰爭。同時運用官僚政客以及工商鉅子手裏的分紅股票，玩弄人民於股掌之上，驅使人民直趨戰場。一言以蔽之，政府就是軍火製造者的營業聯盟。

各國政府也曾同意召開限制軍備會議與和平會議，出席代表多般是擁護戰爭的人，不是握有軍火股

票的，就是鼓勵戰爭的陸海將領。這種政治會議不會產生出和平來，也不能達到限制軍備的目的。

這些事實指明了現在盛行的政治制度與經濟制度，沒有防制戰爭的能力，不但如此，而且也證明了現行營業制度受了感染也失却理性了，戰爭不過是無理性的表徵而已。

現在各國工商業中的衝突與時俱進，沒有一日停止。美國勞資鬥爭不但永續着而且愈演愈烈。這本書是要研討各種衝突的基本性質，而特別注意其在政治上與經濟上的各種關係。

情感激動，道德制裁，和平協約，解除武裝會議，以及對於戰爭慘酷的種種宣傳，對於和平的基因，都不會有多大的貢獻。

現在各國以及國際間的消費合作運動，在實際上已經發生了作用。其中某些有效的經濟趨勢正在發展中，本書對此將加以研討。在此趨勢中可以看到各種有關和平的重要條件。總之我們已經看到和平已在發展過程中。

在經濟領域中民主的擴展速度雖極為遲緩，然而這種遲緩也許就是牠穩定的質素。所有走向和平的各種途徑，最後要看到只有這一條遲緩的途徑是捷徑。

一般人民都要求和平，試問他們仍舊要被他們無能為力的勢力所支配嗎？他們還要坐視違背自己的意志與利益的戰爭發生嗎？戰爭是不是完全屬於他們政治領袖的事情呢？在他們日常生活中，有沒有極貧賤的人也能得到立足之地而最後有助於消滅戰爭的具體事業呢？

這本書是針對着這些問題寫成的。而且在探尋答案的過程中，作者特別注意到人民經濟生活的實際事務。

華百思(J.P.W.)

一九三八年十一月二十二日於馬薩朱塞斯州活慈何爾城怡廬

合作經濟與世界和平目錄

- 第一章 緒論
- 第二章 戰爭與和平之對照
- 第三章 合作之意義
- 第四章 民主對於和平之重要
- 第五章 以服務經濟代利潤經濟
- 第六章 以社員無限制爲和平手段
- 第七章 自動與強迫之對照
- 第八章 現款主義代賒帳方法
- 第九章 以合作教育爲經濟政策
- 第十章 有助合作運動之各種力量
- 第十一章 對於階級政治與宗教之中立
- 第十二章 勞資糾紛之仲裁
- 第十三章 勞働、合作、與社會安定
- 第十四章 合作運動之失敗

合作經濟與世界和平 目錄

- 第十五章 戰爭之經濟因素
- 第十六章 國際合作運動
- 第十七章 國家主義與世界大同
- 第十八章 戰時合作運動
- 第十九章 合作民主與政治政府
- 第二十章 民主是否可能？
- 第二十一章 目標相同手段一致
- 第二十二章 合作。自然法則
- 第二十三章 附錄

合作經濟與世界和平

朱鳳鳴譯

第一章 緒論

戰爭是一種政治企業，製造戰爭的是各國政府。各國政府之所以要從事戰爭，是受了企業的牟利動機所驅使，他們相信在戰爭時期，企業之經營可以大獲其利。兵士是受騙的傻瓜，這些受騙者所遭受的種種痛苦，寫成了人類災禍史中最悲慘的一章。

有許多個人所不敢犯的罪惡，如不分皂白對男女老幼亂加殺辱、焚燒、殘殺、姦淫、擄掠、以及其他野獸所作不出來的種種惡行，在戰爭中都可以作出來。戰爭一結束，政治腐敗，貪污成風。而且有許多新興軍人，炫耀武功，左右政治，爭取特殊權利。

最後政府要支付公債，把一種長期負擔加在人民身上，生活必需品的價格因而高漲，子子孫孫感受到匱乏的痛苦，千萬的人們由於生活程度降低而被驅逐到生命圈子以外去，他們莫明其妙地替一些素不相識的人們忍痛受苦。

在戰爭的背後有一個陰險的操縱者——政治政府，牠在正義之前公開犯罪。

戰爭並不是不可預防，假若人們拒絕戰爭，那就不會有戰爭，這種責任在被侵略國身上。譬如說：若是中國人拒絕戰爭，那麼中日之戰就不會發生；若是西班牙政府對法西斯國家投降，那麼西班牙便可得到和平。一九三八年捷克斯拉夫投降，所以用不到對德國作戰了。可是我們要曉得，這種不抵抗的和平，並不是解決問題的一個辦法，唯有侵略國家不存在的時候，和平才能得到保障。和平須有和平的環

境。在和平的環境中，任何國家都沒有從業暴力侵略的必要。要達這個目的，必先剷除此種侵略的主要因素，在經濟合作與生活合作中，我們才能看到和平的一線曙光。

爲要使我們的腦筋中有所比較，以便瞭解合作方法與政治方法的關係起見，可以把美國的戰爭史中幾件特殊事實加以研討。我們現在建議讀者，要先在腦海中構成一種想像，認爲人類中間存在着合作社或合作共和國，而且這是在社會以及經濟管理方面所採用的主要方法。這樣便可以看出合作制度中沒有戰爭的主要因素，而且也沒有發動戰爭的機構。

美國人有許多高尚的品德被戰爭所摧毀。戰爭的結果，犧牲了許多人民。而且由於種種衝突，使人民繼續不停的在犧牲。最壞的結果是歪屈歷史事實，使人們對於戰爭的本質加以錯誤的解釋，對於後代的人們，可以說一手掩盡天下耳目。

我們最初的幾次戰爭是同北美印第安人作戰，完全是由於殖民先鋒隊的煽動，并非出於必要。那種殘無人道簡直叫我們羞不堪言。因爲歷史是勝利者的作品，所以我們無從察知事實的真像。我們只曉得他們觀念錯誤，以盜取財產爲得計。實際上作戰所犧牲的，較比用和平方法來購買，代價要大上若干倍。

在這些戰爭中，有一種很奇怪的現象，就是白種人的祖宗們絲毫沒注意到印第安人的種種合作方法。這些方法不但有經濟上的意義，而且有倫理上的價值。我們的殖民政府爲要滿足那些土地投機者的慾望起見，乃奪取印第安人的土地。因而將彼等各族間固有的合作組織盡予破壞。奪取土地的人，唯恐印第安人以合作爲盾牌起而反抗，所以實際上用法律禁止他們以合作方式經營事業。因爲以合作方式經理財產，對於印第安人的確是一種保障。不但如此，美國政府又違反與土著人民所訂的條約，破壞他們的

合作組織，強迫印第安人變爲孤立的小業主，單獨經營他們獨目的產業。因爲印第安人不慣於使用資本家的經營方式，當然很容易變爲白種先驅者的犧牲品。印第安人被劫奪、被殘殺、被迫變爲慘暴者，而他們自己在此過程中也就變爲豺狼成性的洪水猛獸了！

我們這裏所記載的雖是根據翔實的歷史資料，但並不能斷定這就是美國戰爭史的公正討論。但無論如何，有可靠的記載爲基礎，總可算是一種公訴吧！我們的初衷是要激發讀者，對於戰爭持反對態度。

革命戰爭 (The Revolutionary War) 並不是革命，實際上是英國領土中一小部人所鼓動起來的一種內戰。他們的動機是要藉此以獲得金錢上的利益。大英帝國當時並沒有對美洲僑民予以歧視，在英格蘭以及其他殖民地的英國臣民都是休戚相關，患難與共。「無代表者不納稅」在英國也沒有這種規定。三分之二的人民都忠實於政府，反對脫離本國而獨立。反叛者本以「爭取自由民主」相號召，然就造成的各種痛苦而言，可以說是得不償失。我們現在所享受的權利，未必多於大英帝國的人民。然而美國由於戰爭所引起的政治腐敗以及隨之而來的經濟蕭條，瘡痛深劇，迄今未能恢復原氣。戰爭的結果使華盛頓 (George Washington) 成爲全國最大富翁，至於土地投機者以及殖民債權持有人的財產大量增加，自可不言而喻。如果當時戰爭失敗，世界上的英語民族仍舊聯合一起，此種偉大的統一力量，對於人類的命運，將有若何影響，無人敢作預測！

一八一二年與大英帝國作戰，可以說是大錯鑄成。歷史家認爲這是一場不必要的、不合時宜的、莽鹵而且失策的戰爭。哲斐孫 (Thomas Jefferson) 是戰爭的發動者，麥迪生總統 (President Madison) 被拖入戰爭漩渦。戰爭的主要目的是加拿大脫離大英帝國，因爲此舉可使商人以及土地投機者大獲其利。當時軍隊嘩變拒絕開入加拿大，新英格蘭的銀行家爲了支持戰爭而貸給英國的款比貸給美國的款來得多。

斯柯德將軍 (General Scott) 說美國軍隊中的軍官，普遍的情形不是混濁怠惰，就是醉酒放盪，大言不慚，絕對不能担任任何戰爭任務。於是美軍失敗，英軍包圍華盛頓的議事廳，予以焚燒，所得的結果是慘敗！

一八四六年與墨西哥之戰，也是羞不堪言，那是普爾克總統 (President Polk) 所發動的，作戰的目的是要從墨西哥奪取得克撒斯 (Texas) 州，因為南方的墾植者及土地商人要不費分文得到更多的土地，他們真的得到了。此次戰爭直接消耗的美金達 100,000,000 元，死亡 11,000 人。直到現在戰債還沒有付清。格蘭德將軍 (General U.S. Grant) 在他的回憶錄中批評墨西哥戰爭說到：「在多強國侵略弱國的戰爭中，這次戰爭是最不公平的」。

一八六一年到一八六四年的內戰 (The Civil War)，也是由於美國政客們的庸愚與錯誤，認為發動戰爭可以分贓得利。許多人以爲西方奴隸制度之荒謬理論爲此次戰爭之主因，其實奴隸制度在當時已成強弩之末。只要用消耗於戰爭中之金錢的一部份，就可以把全國所有的奴隸一起買出來，使他們獲得自由。林肯總統 (President Lincoln) 原無意陷國家於戰爭，然而最後也被迫追隨於庸俗政治家之後，高唱「維持統一」的口號，而訴諸戰爭。在美國歷次戰役中，假冒爲善，莫此爲甚！浪費、腐敗以及生命的無謂犧牲，實令人悲不忍言。紐蘭拿克地方、羅伯歐文之子、羅伯、德、歐文 (Robert D. Owen, Son of Robert Owen of New Lanark) 奉命調查貪污案件，在他的報告書中說，政府支出有百分之二十五被官吏中飽。政府發現有 700,000,000 元美金被貪污以去。以公開的支付命令盜取公帑，華盛頓變爲罪惡的淵藪。最後乃以「建設」南方，以及種種卑鄙醜陋的政治手段來掩蔽愚夫愚婦之耳目。戰後爲獎勵戰功，所酬謝與格蘭特將軍的兩種職務，恐怕是美國況古未聞的腐敗現象。戰費達 11,000,000,000 元。

〇〇〇、〇〇〇元美金，然而這不過是整個消耗中的一小部份，道德淪喪，迄今還受到影響。而戰債迄今未清，後代的人們還要繼續支付。至於美國精神與道德之發展所受之損害，尤更僕難數。

一八九八年麥金利總統 (President McKinley) 領導與西班牙作戰，因為報業界要廣開銷路，許多公司與政府訂有契約，受政府津貼，乃統同作弊，煽動戰爭。當時西班牙允許作最大努力來承擔美國的要求，以避免戰爭。然而我國的陸軍與海軍仍舊對此弱國進攻。由全部的事實看，不但顯示出我們的貪婪無饜，而且暴露了我國軍隊之脆弱無力。在此次侵略中又犧牲了許多「英雄」，西班牙對古巴 (Cuba) 施行各種殘酷條律，美國聲言反對，起而訴諸戰爭，實際上美國「取得」菲律賓羣島之後，對於手無寸鐵的土人所加的種種虐待，較之西班牙有過之而無不及。

世界大戰距我們太近，所以無法作公正的討論，現在人們的態度還受當時宣傳的影響。此處所記載的不是著者的公斷而是著者的偏見。一切的人們都和著者相同，生活在情感用事的時代裏，而且又積極參與其中，當然要受到影響。我們可以看出經過世界大戰之後，人們不是被槍炮震聾，就是變成殘廢，就是清醒的人們，最低限度也具有偏見。下列的評述乃著者的偏私回憶。

一九一七年威爾遜總統 (President Wilson) 領導美國參加世界第一次大戰。那次戰爭在歐洲已醞釀多年，其爆發實已無可避免了！英德之間的商業矛盾，非洲各殖民地利益之衝突；俄德對於巴爾幹統制權之爭奪，以及一八七一年以來德法之間的宿仇舊恨等，都形成了戰爭的主要因素。第一步的軍事行動是俄國動員攻擊奧國。在法國以及大英帝國方面，對於促成此次戰爭和德國負有同樣的責任。一九一五年英法代表團來到美國，向摩根銀行 (Morgan Banks) 借款五〇〇、〇〇〇、〇〇〇美金，用以購買軍火原料，於是摩根根中央銀行遂成為協約國購買總部，而伯利恆鋼鐵公司 (The Bethlehem Steel Co.)

-pany) 也成爲英國購買處，在兩年間把價值三〇〇、〇〇〇、〇〇〇美金的戰爭物資送至英國。實際上美國已經成爲協約國的軍需補給地了。

因爲當時德國被封鎖，所以我們只能售貨於協約國。軍火生意蓬勃繁榮，一方面大獲其利，一方面又贏得協約國的好感。一九一六年戰爭已屆尾聲，大有調解可能。大英帝國在美國費了三〇、〇〇〇、〇〇〇美元，運動美國參加戰爭，差不多全美國的報紙都獲得這筆款項的一部份。在這次戰爭中，我們被人欺騙，成爲世界上最愚笨的民族。英國客船路西譚尼亞號(*Lusitania*)載運軍火駛往英國，上面搭有美籍旅客，英國爲要硬把美國拖進戰爭漩渦，於是犧牲了那隻船。美國參戰的時候，和平條約已經在商討中。美國政府費了七、〇〇〇、〇〇〇美元爲宣傳之用，作進一步的欺騙人民。欺詐、謊謬、侵害人民的自由，以及其他種種政治罪惡，層出不窮——這一切都是出於信口雄黃的總統一人。由於美國參戰，使戰爭延長了六個月之久，結果是獲得片面的勝利，而不是「無勝利之和平」，我們對於歐洲所加的損害，簡直無法計算。論到凡爾賽和約(*The Treaty of Versailles*)，是由三位耄耋老人一手包辦。牠的苛虐程度，較之戰爭本身更爲厲害，完全是一種報復觀念。所訂立的條約，無非是爲了保障將來的不公平，使戰爭永無止息，法西斯主義與納粹主義是該條約的直系子嗣。今天我們觀察義大利，德國，以及其他歐洲各地，探詢到底是那些人造成了現在的局勢？毫無疑義的，歷史的鐵筆會寫出路易喬治(*Lloyd George*)，克里門梭(*Clemenceau*)與威爾遜(*Wilson*)三個人的大名。從人類的機緣上看，他們實在獲得了鍼砭世人痼疾的千載一時之良機，可是失望得很，他們留給我們的只有混亂與不平。如果說上次大戰所有的交戰國中，只有一國是失敗的，那麼就是美國了！

美國所有這些戰爭，不但沒有必要，而且是喪道敗德。歷次國外戰爭美國都是侵略國家。我們沒有